

成田の将来と日本の未来を見据えて撃つ！
そんなあなたにホットな話題をお送りする
最先端オピニオン紙

成田シテージャーナル

発行: ネットハウス

〒286-0825 千葉県成田市新泉 14-3

TEL 0476-89-2333 FAX 0476-89-2334

<http://www.naritacity.com>

成田市、佐倉市、印西市、富里市、香取市、山武市、船橋市、習志野市、八千代市、四街道市、酒々井町、栄町、小林、安良、多古町、機芝光町、芝山町、神崎町

発行部数: 390,000部

社説

温浴施設の建設中止を求めるその2

成田市が進めている温浴施設の建設計画の発端は、現在稼働しているいずみ清掃工場の老朽化に伴い、新たな清掃工場の建設が必要となったことにあります。昭和63年11月、新しい清掃工場の建設候補地として豊住地区の山砂採取跡地が提案され、平成4年9月、地元住民の反対意見を退け、市議会において建設計画が決定しました。しかし、平成8年、当時の小川国彦市長が新清掃工場の建設計画を白紙撤回したことから、事態は混迷を極めることとなります。その後、平成11年には、国の「ゴミ処理広域化方針」に基づき「千葉県ゴミ処理広域化計画」が策定され、翌年、成田市と富里市が共同で成田市内に清掃工場を建設する運びとなったのです。建設用地としては、過去の経緯を踏まえた上で、現在のいずみ清掃工場のある野毛平工業団地が選択されました。既に清掃工場が稼働していること、周辺地域は工場が多く比較的住宅が少ないこと、そして成田空港の騒音対策地域にもなっていることから、最もふさわしいロケーションとして選別された訳です。

この建設を地域住民に受け入れてもらうための地域振興策の一環として、市民アンケートや地域住民のヒアリングにおいて、最もリクエストの多かった温水プールを備えた温浴施設の建設案が、新清掃工場の建設に伴う余熱利用施設として浮上しました。この地域振興策は、単に施設の利用価値という直接の恩恵だけでなく、地元への経済的なメリットをもたらします。まず、周辺道路が新規に整備されることにより、特に道路沿いの地価が上昇し、地権者の資産価値が上がります。また、建設用地を相場の上限とも言える高い坪単価で行政が土地を買い上げることで、買収交渉の早期決着が可能となりますが、これも地権者への恩恵の一つと言えます。

温浴施設の建設計画の問題点

しかしこの温浴施設の計画には、問題が山積みです。まず最初の問題は、立案から長い年月が経過した為、施設の設計が一世代前の古いコンセプトに基づ

くものであり、時代の変化を反映していない点です。陳腐化した原案のままでは、時代のニーズにマッチした施設にはならないということです。今や、温浴施設そのものが高級感と落ち着いた雰囲気満ちていることはもちろん、最近のフィットネスブームを反映して、水泳プールやフィットネス器具、浴場施設等も、本格的かつ高級感のあるものでなければ、利用者が定着しないのです。つまり、温浴プール中心のコンセプト自体がもはや古いのです。

また、これ程の大規模な温浴施設の建設計画であれば、建設する前にまず立地条件を調査し、できるだけ利用が見込める場所を選ぶことが不可欠です。ところが、最初からゴミ焼却場の余熱を利用しなければならぬという制約があるために、ロケーションは工業団地に隣接する山林に限定され、利便性の課題が残ります。しかも、新たに道路整備までしなければならず、コスト面の問題も顕著です。

更に大きな問題は、きちんとした経営企画が立てられていないことです。民営企業ならば、まず経営企画案を練り、それに沿って施設内容を検討し、最終的に予算を組み、適正な利潤が得られるかどうかを精査した上で、プロジェクトの是非を判断します。ところが建設が予め決まっている行政の企画は、いざとなれば赤字を税金で補填できるという安易な甘えもあるからでしょうか、運用についてきちんとした議論や詰めの作業を経ないまま、計画を推し進めてしまいがちです。その結果、費用対効果について十分な検証が行われず、赤字プロジェクトになる危険を抱えたまま、GOサインが出てしまうのです。つい先日、成田市の議員からも、「施設を作るのは決定しているが、内容や予算についてはこれから十分に検討する」という話を伺ったばかりです。果たして、このような考えでよいのでしょうか。

そもそも市側のコメントでは、アンケート結果から市民が温浴施設の建設を望んでいるとのことですが、その意見はどの程度信頼性があるのでしょうか？ まず、市民の民意を反映するデー

々のサンプルとしては、余りに回答者の数が少なく、考慮の対象になりません。しかも、建築コストを含めた温浴施設の全体像が十分に説明しきれていない状況で、プロジェクトの是非についてのアンケートを行っても意味がないのです。

税金の無駄遣いとなる過剰施設

今回の予算は45億円(別途土地の購入代金約5億円)で、温浴施設と体験学習用の施設、多目的広場や駐車場、里山の遊歩道を整備するという大規模な計画案です。しかし、多目的広場や里山の遊歩道は本当に必要なのでしょうか？ 約12haもの自然豊かな里山を大規模に削り、整地する必要があるのでしょうか？ 同様の施設に30数億円もかけて造成した坂田ヶ池公園があり、その公園でさえも利用者が大変少ないというのに、どうやって差別化するのか疑問が残ります。加えて産直野菜の販売、安全な食事の提供、都市と農村の交流の拠点など、いずれもこの場所で行う必要があるのか疑問です。それこそ既存の保健福祉館や、公民館、市役所で行った方が、市民にとっての利便性は向上するはずですよ。

しかも、ゴミ焼却施設の近くにある温浴施設は、前述した通り市街地から離れている為、交通の便が悪く、市民が利用するには立ち寄りにくい場所なのです。成田市の例でいえば、坂田ヶ池公園や保健福祉館なども同様であり、利便性に欠けるロケーションでの事業展開は極めて難しいと言えます。成田市の計画書によれば、当初の利用者数は年間4万3000人と算出されましたが、1日平均120人の利用者であっても、特に少ない訳ではありません。この数字を前提に入場料が500円と仮定しても、入場料収入は年間2150万円です。その他、飲食代などを加味しても、年間1億円の売上を超えることは難しいのではないのでしょうか。他の行政が運営する類似施設では、本件よりも小規模な施設でさえ、年間1~2億円程度の維持管理費がかかっていることから、余程の人氣施設にならない限り、大幅な赤字経営になることは明らかです。年間5

万人にも満たない利用者の為に、50億円もの予算をかけ、年間1~2億円を超える維持管理費が必要な施設を新たに作る必要が果たしてあるのでしょうか？

余熱を利用した温浴施設が登場する訳

清掃工場の余熱を利用した温浴施設は、全国に100ヶ所以上あります。これはゴミの排出量の増加、最終処分場の確保が困難になってきていることと無関係ではありません。平成9年に厚生省は、ダイオキシン対策として焼却施設の大規模化・広域化を自治体に要請しています。これに加えて、環境省が主導する「廃棄物処理施設における温暖化対策事業」に関連して、二酸化炭素排出抑制対策事業費等補助金が用意されている為、これを目当てに、日本各地の自治体は、近隣の市町村と共同で新しいゴミ焼却施設の建設を推進し、余熱を利用した温浴施設を続々と建設してきたのです。

これらの既存施設を調査して驚くのは、そのプロジェクトの理念が横並びと言って良い程、似たり寄ったりであるということです。キーワードは「高齢者や障害者の健康づくり」「住民のふれあいの場」「高齢者から子供まで、一緒に楽しめる憩いの場」、どこかで聞いたことのあるコンセプトがずらりと並んでいます。たしかに、健康増進や住民の憩いの場という耳触りのよいフレーズは、反対を唱えにくく、公共の施設を建設するための名目としてはこれ以上ない魔法の言葉と言えるでしょう。だからこそ、大半の公共の温浴施設がこぞ採用しているのです。ですが、健康増進や憩いの場というのは、箱モノを用意すればよいというものではなく、綿密な運営計画なしには成り立たないのです。

公共の温浴施設の行く末は

福岡県の「タラソ福岡」は、官民が協力して運営しながらも経営破綻してしまった事例であり、様々な教訓を残しました。福岡市もゴミ焼却施設を建設するにあたり、余熱を効率的に利用した、温浴施設(タラソセラピー)を造ることにより、地域住民の要望に応えようとしたのです。このプロジェクトには、行政と民間企業が協力して事業展開を営むPFI(プライベート・ファイナンス・イニシアティブ)が導入されました。施工業者である大木建設を

中心とした民間事業者グループは資金調達をしながら経営に参加し、民営の経営ノウハウを活用することを目論み、事業パートナーである福岡市は土地と電力を無償で供給し、公共サービスを提供してもらう代償としてサービス提供料を支払うという仕組みです。こうして、お互いのリスクを分散し、運営ノウハウを持つ事業者が施設の運営に当たることで、クオリティの高いサービスが提供できるはずでした。

しかし、この試みは施設のオープンから2年もたたないうちに破綻しました。その理由は明白です。当初、25万人と予想した年間利用者数が11万人と、目標を大きく下回り、見込みが甘かったこと。レストランやショップ施設が中途半端な為、顧客のニーズに合わずに利用者一人当たりの売上が見込みを大幅に下回ったこと。そして、温浴プールでありながら、水泳には適さない温かめの水の中を歩く為の施設であったことから、プールで泳ぎたい市民からは敬遠されたことも致命傷となりました。つまり、今時の市民が求めている、本当にゆとりと高級感のある多目的施設ではなく、一世代前のお粗末なデザインに基づく建物であったことが、失敗した最大の原因なのです。

PFIを導入し民間を利用したにも関わらず、タラソ福岡が失敗に終わったことから、如何に温浴施設の企画運営が難しいかを垣間見ることができます。例えば、サービス業のノウハウを持った企業が参入し、積極的に利用者のニーズにあった運営努力を行おうとしても、現実問題として、デザインコンセプトにちょっとした不備があるだけで、顧客離れが進んでしまうのです。しかも、一旦コンクリートが流し込まれて箱モノが建てられてしまうと、行政の立場上、そう簡単には軌道修正できません。また、公的サービスを目的としている為、入場料もむやみに高く設定することもできず、改善するコストも掛けられないまま、行き詰ってしまいがちなのです。

成田市の総工費50億円といった法外な建設コストをかけて大規模な温浴施設を工業団地、ゴミ焼却施設の真横に作るというこの計画。さて、あなたは賛成しますか？ それとも行政に見直しを迫りますか？ 私たち、成田市民の本当の民意を確認する時が来ました。

日本とユダヤのハーモニー 特別編

イスラエルの民がユダヤ人と呼ばれる所以を徹底検証!

ユダヤ人を意味する英語の「Jew」という言葉は、今日複数の意味で使われています。ごく一般的には、ユダヤ教の信仰者、ユダヤ国家に属する者、ユダヤ人の母親を持つ子供、そして生まれや育ちにおいてユダヤの文化や民族と関係を持つ者などを指します。

Jew のルーツはヘブライ語で「ユダの民」を意味する יהודי (Yehudi、イエフディー) であり、旧約聖書に登場するヤコブの子の一人であるユダ יהודה (Yehudah、イエフダ)、今日の英語表記では Judah (ジューダ) がその語源です。その綴りにはヘブライ語で神聖なるヤーウエーの神を意味する4文字が含まれていることから、いつしか単に名前としてユダ族を意味するだけでなく、「神の民」としてのニュアンスを含むようになったとも考えられます。その「イエフダ」から「ユダの人々」という意味の「イエフディー」、更にギリシャ語では loudaios (イウダヨス=ユダヤ) という言葉が生まれ、今日英語の「Jew」、日本語においては「ユダヤ人」と訳される言葉のルーツとなりました。

イスラエル王国時代のユダヤ人

「イエフディー」は元来「ユダの人々」という意味の言葉です。前932年、イスラエルの国家が南北に分裂した後、南ユダ王国の地にはユダ族、ベニヤミン族、及びレビ族のイスラエル3部族が居住したことから、南ユダ王国の人々を指す言葉としても用いられました。旧約聖書における「イエフディー」という言葉には、あくまでそのような地理的な意味合いと、ユダ族に関連する政治的な要因がその背景にありました。

北イスラエル王国が前722年に滅びた後も、イスラエルの国語であるヘブライ語は南北共通の国語として存続し、残された南ユダ王国の民はイスラエルの文化と律法を継承する民として עברי (ivree、イブリー)、「ヘブライ人」とも呼ばれました。よって旧約聖書のエレミヤ書34章9節においては「ユダの人々」と「ヘブライ人」が併記され、ほぼ同義語のように用いられています。その他、「イエフディー」と類似した意味を持つ言葉として、

イスラエルの全家を指し、より宗教的な意味合いの濃い「神の民」の意を込めた ישראל (yeesrael、イスラエル) があり、一般的に「イスラエル人」と訳されています。

前722年、北イスラエル王国が滅びた後、北イスラエルの民の行方がわからなくなり、イスラエル12部族の内、南ユダ王国の民だけがユダの地に残りました。ところが前582年、この南ユダ王国も崩壊し、ユダの住民の多くがバビロンへ捕囚の民として連れ去られます。

その結果「イエフディー」という言葉は本来、南ユダ王国の民を意味していましたが、多くが捕囚の身となってバビロンへ移住したことから、いつしか、国外に滞在する「ユダの人々」のことも指すようになります。いずれにしても、旧約聖書における「イエフディー」という言葉の意味は、あくまで、「ユダの地」という地理的条件に帰属する民のことであり、元来、宗教的な意味合いはあまり無かったのです。その反面、「イスラエル人」という言葉には「神の民」というニュアンスが含まれていることから、神聖な名前として、使い分けられたのです。

その後、前538年に捕囚の民は解放され、捕らわれの身にあったユダの民が続々とエルサレムに帰還することになりますが、その背景については旧約聖書のエズラ書、ネヘミア書、エステル書に詳細が記載されています。

ヘレニズム時代におけるユダヤ人

イスラエルの南北王朝が前8世紀から6世紀にかけて崩壊し、多くの民が各地に離散していく過程において、外国での滞在期間が長期化し、いつしかヘブライ語で書かれた聖書を読めないユダヤ人が増えてきました。前4世紀以降はヘレニズムの影響下において、ギリシャ語圏にて生活するユダヤ人が急増し、ギリシャ語による旧約聖書が必要となってきたのです。その結果、翻訳されたのが前1～3世紀にかけて編纂された70人訳(セプトアギンタ)です。

そこに「ユダの人々」を意味する loudaios (イウダヨス=ユダヤ) という言葉が最初に登場するのが、列王記下16章6節です。北イスラエル王国がアラム

の王と組んで、南ユダ王国の民をエイラトから追い出す記述の中で、北イスラエルに敵対する「ユダの人々」が、loudaios と称されています。当時、北イスラエル王国と対立関係にあった南ユダ王国の民が、「Jew」の語源である loudaios として記載されていることからしても、loudaios はイスラエル全体を指していたのではなく、あくまで南ユダ王国の人々を意味する地理的制約を踏まえた言葉であったことがわかります。

しかしながら旧約時代を経て、その後に登場する文献においては、loudaios の意味が徐々に変わってきます。そのきっかけとなったのが、イスラエル国家の崩壊です。北イスラエル王国の民は消息を絶ち、捕らわれの身となった南ユダ王国の民は、長年にわたる捕囚の時期を経て祖国の地に帰還することになり、イスラエルの民として存続したのは南ユダ王国の民だけでした。それ故、ユダの人々を指す loudaios という言葉がいつしか、「イスラエル人」の意味も含むようになったのでしょうか。こうして loudaios は、徐々にユダという地理的制約にとらわれることなく、むしろ宗教文化的な意味におけるイスラエル民族のアイデンティティーに紐づけられて用いられるようになったと考えられます。

その後、南ユダ王国の民が帰還してから5世紀以上を経た後に書かれた、ギリシャ語による新約聖書では、イエス・キリストが「ユダヤ人の王」と呼ばれているように、外国人がイスラエルの民を呼ぶ際に loudaios が用いられることもありました。また使徒行伝では loudaios が、離散した民について語る際にも使われています。そしてパウロ書簡においては、より宗教的な意味合いが濃くなり、イスラエルの律法を遵守し神を信仰する民、もしくはイエス・キリストを拒絶する偽りのユダヤ人を語る際にも loudaios が頻りに用いられました。こうしていつしか、loudaios の意味が「ユダの人々」という元の意味から広がり、「イスラエル人」の宗教的側面を含む言葉としても理解されるようになったのです。

また、ヘレニズム時代では、

「ユダ族」を語源とする loudaios は、イスラエル人以外の者が「イスラエル人」を語る際、もしくは対外的なやり取りが含まれる場合にも頻りに使われ、例えば、外交関係のやり取りにおける公文書においては、loudaios が用いられました。今日「ユダヤ人」と訳される loudaios は、徐々にイスラエル人の代名詞として対外的に使われたのに対し、その同義語である「イスラエル人」は、あくまで自国民向けの宗教色の濃い言葉として用いられたのです。

何故、英語では JEW なのか?

「Jew」の語源となる loudaios の意味は、ヘレニズム時代以降も徐々に進化し続けます。そして今日では、「イスラエル人」の同義語として捉えられているだけでなく、ユダヤ民族、及びイスラエル国家に関わる民の総称や、その宗教文化と繋がりを持つことに関連して幅広い意味で用いられるようになりました。では、ヘブライ語の yehūdî が、どのような過程を経て、英語の「Jew」と呼ばれるようになったのでしょうか。

yehūdî の主たる外国語訳の流れとしては、アラム語の yehūdāy、ギリシャ語の loudaios、それに由来するラテン語の Iudaeus (4世紀 Vulgate)、古フランス語の guieu、giu、そして12世紀後半の giwis、更に英語の Iuu、luw、lew 等が挙げられます。何故ギリシャ語の loudaios が、発音の全く違う古フランス語の guieu、giu、となったか、その綴りと発音のきっかけについては、前述した通り中国の「九夷」(jiu-yi) がそのルーツに潜んでいる可能性があります。そして英語圏においては1380年ウィクリフによるラテン語聖書の英語訳で、Iudaeus が Iew と訳され、Iew-wee と発音しました。この表記はその後、シェークスピア(1600年)の作品でも使われています。

ところが実際には、ヘブライ語には「J」という発音の言葉がなく、英語圏においても14世紀までは「J」という文字は使われた形跡が殆ど無いため、聖書の英語訳で著名な1611年に刊行された初代キング・ジェームズ訳の聖書においても、当初は Jew という綴りは使用されず、イエス・キリストも Jesus ではなく、Iesous と記載されています。

当時、「Y」と「I」は同じ発音を持つ文字として使われていただけでなく、ラテン語のアルファ

ベットを用いる言語では、「Y」が子音として用いられる場合に、「Y」を「J」とも記していました。そして「Y」や「I」は、「J」に置き替えられるようになり、やがて「J」と「I」は枝分かれし、「J」は単独の子音として使われ始めたのです。その結果、Iew が Jewes (1653年) となり、1729年、「Jew」という綴りが初めてダニエル・メース訳の聖書に登場します。その後、カトリック系のドゥエー-ランス聖書や、ジョン・ウェスレー訳でも Jew が使われ、キング・ジェームズ訳においては、1769年のオックスフォード改訂から「I」が「J」に書き替えられ、「Jew」という綴りが用いられ始めました。

こうして宗教改革や印刷技術の恩恵を受け、聖書が聖職者だけでなく一般庶民にも広く読まれるようになったこともあり、いつしか「Jew」という新しい言葉の認知度が急速に広まり、一躍、普及したのです。この時点で既に大勢の人々が、「Jew」の意味を当初の loudaios より幅広く解釈し、神の選民やイスラエルの民、ユダヤ教の信者等として理解するようになっていました。

今日のユダヤ人

1948年にイスラエル国家が再建されてから、より Jew の存在感がグローバル社会において増したことは、火を見るよりも明らかです。これまでのユダヤ教に基づく厳格な解釈と信仰的要素は更に薄れ、社会全体が世俗化するにつれて、ユダヤ人であることの条件の解釈が変化してきたのでしょうか。そして宗教的な意味合いよりもむしろ、共通の出自、言語、慣習等を共有することが求められるようになりました。つまり、ユダヤ人的なカルチャーや教養に関わる生活様式、考え方が重要視されるようになったのです。何故、loudaios が、以前のように「ユダ族」、「ユダの人々」、「イスラエル人」、「神への信仰を守る民」といった概念が希薄になり、そのような文化的な側面が重要視されるような意味合いに変化してきたか、その背景については、単に世俗化の流れの結果とするだけでは説明が不十分であり、引き続き検証する必要があります。いずれにせよ、今日の「ユダヤ人」の意味は、近世まで使われてきた loudaios の意味から大きく乖離していることに違いはありません。

(文：中島尚彦)

hiromiのジャーナル



- BBQの季節が近付いてきました♪ -

vol.10

この頃、急に暑さが増してきましたが、いかがお過ごしでしょうか。

日本に戻って2回目の夏を迎える hiromi ですが、日本の蒸し暑い夏が来ると思うと、カリフォルニアのカラッととした夏を恋しく思います。アメリカにいた頃は、夏には決まって husband と「暑いから、BBQ(バーベキュー)でもする？」なんて会話をしていました。日本でもかなりの人気ですよ。

でも、BBQの頻度は、さすがはアメリカ! すごいです。天気の良い日のお昼頃に、散歩をしたり車で走っていると、必ずといってよいくらい、家のバックヤード(裏庭)でBBQをしている光景やお肉を焼いている香ばしいかおりがしてきます。多い人は毎週のようにBBQをしていました。夏が近付いてくると、テレビでもBBQの特集や、さまざまなレシピを紹介する番組が放送されます。hiromi も気になったレシピはネットで調べ、我が家で作ってみたいもしました。

アメリカのBBQですが、地域によって使う食材、味付けなどに多くのバリエーションがあります。

日本でのBBQは、どちらかといえば豚肉・牛肉や魚介類を網で焼くといった簡単なものが一般的ですが、本来のBBQは豚や牛のリップ、プリスケット(肩ばら肉)をソースにつけ、BBQグリルにのせ、蓋をして弱火でじっくり時間をかけ蒸し焼きにする本格的な“料理”です。アメリカの家庭のBBQではバラエティー豊かな食材で賑わっています。ステーキ肉やハンバーガー用のパティ、ソーセージや鶏肉…などなど様々で、それを1日ばかりで楽しみます。

BBQには必須の“グリル”。アメリカでは蒸し焼きにする為に大きな上蓋付が一般的です。カリフォルニアに住んでいた時、大変便利なBBQグリルを愛用していました。上部分がBBQグリルで、下の部分がアイスボックスになっている一体型。持ち運びもラクラクの上、コップホルダーなども付いていて、とっても重宝したのですが、次女がまだ幼い時に、上に乗っかってしまい、蓋が無残にも凹んでしまいました。次女に怪我がなくて良かったけど…ごめんね“BBQグリル”。

そして、こんなアメリカならではのエピソードも——hiromi がカリフォルニアに住んでいた頃はBBQのソースはトマト味ベースでしたが、南部のノースカロライナに引っ越した時、そこで何気なしに注文したBBQを食べて愕然としました。味が全くの予想外! 酸味の強い、一般には「カロライナBBQ」として知られているものでした。所変わればBBQでもこんなに味が変わってしまうんだと驚きました。ちなみに hiromi のお気に入りのソースは、悲しいことに日本では販売していないようで、BBQをやる度「あー、あのブランドのソースがあればもっとおいしくなるのに〜」と悔やんでいます。いつか日本でも販売されないかな、と密かに期待しています。

さて、日本の我が家でも、さっそくBBQグリルを購入したので、シメジメした梅雨が過ぎたらお庭でBBQに挑戦してみようと思っております。

hiromi

Rock'n'Roll 好きが高じてアメリカへ渡る。
帰国子女の娘2人とカルチャーギャップに奮闘中!!!

成田グルメNAVI

第59回

1000円の極上ステーキは夢か?
炭焼ビーフハンバーグ&ステーキに
イオンモール成田店

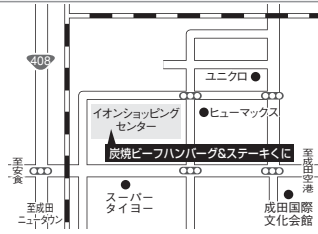
イオン内にある「炭焼ビーフハンバーグ&ステーキに」で、ランチ限定の厚切ステーキ 300g、1000円を注文した。ライス付で、サラダは別途 180円。スープも 180円。ステーキには付け合わせの野菜がない為、サラダは必須。ランチビールは 210円だが、これは大き目のグラスについてあり大変お得だ。が、あれこれ注文するといつの間にか 1390円となった。サラダは、12cm角の皿にサラダ菜と4種の盛り付け。小ぶりだが、価格からすれば妥当だ。ところが肝心のステーキが今一つ

納得がいかない。まず、レアを注文したところ「熱い鉄板に載せてくるためご自分で加減してください」とのこと。しかし、出された肉を見てみると、厚切りのはずなのに厚みは1cm程しかなく、既に半分以上、火が通ってしまっている。しかも、大変筋の多い肩ロース?なのか、硬くて噛みきれない所が多い。店員さんにクレームを入れて、交換してもらうことに。2回目に出てきた肉は、多少、マンになっていたものの、やはり肉の味、硬さ、筋の多さともに不満が残る。200gで良いから、もっと美味しく「食べられる」ステーキが欲しい。その他のメニューは、ランチ限定ビーフハンバーグランチが安く、600円台で提供されている。最上級のヒレステーキは 150gで 1740円。やはり、300gで 1000円の美味しいステーキは夢だったようだ。

炭焼ビーフハンバーグ
&ステーキに

成田市ウイング土屋24
イオンモール成田1F
☎0476-22-9029

総合評価★★★★☆



アンビル シゲルの

木まぐれコラム

第9話
「木のキズ」

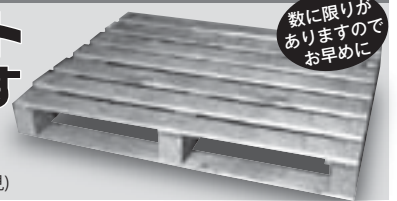
木工作品に着色したりオイルで仕上げを施す際には、木地をキズひとつない状態で完璧に研き上げておく必要があります。この作業が不完全なまま仕上げを進めていくと、残っていたキズがだんだんと目立ってくるのです。木のキズは、紙ヤスリで研磨することで無くなります。キズを見つけたらその部分を集中的に研げば、あっという間に作業は終わります。…といたいところですが、この方法ではキズの周辺だけが凹んでしまいます。特に塗装を施してツヤのある鏡面仕上げにする場合には、凹んだ部分の映り込みが歪んで見えるので要注意です。木材のキズは、その部分だけを研いで消すのではなく、キズ以外のすべての部分がキズの深さと同じになるまで研くのが正解です。言うだけなら簡単ですが、これが途方もない作業で、作品が大きくて素材が硬い木であれば、修行を通り越して苦行の世界になります。もっともキズの種類によっては、もっと簡単に消す事ができる場合もあります。キズの部分に水で湿らせたペーパータオルをあて、その上からアイロンやハンダごてを使って温めるのです。ただ、これは重い物を落としたりして木の組織が押し潰されて出来たキズにのみ有効で、木の組織が削り取られてしまったキズには効果はありません。無垢の家具や敷居などについてのキズも、目立たなくなるので一度お試しください。

アンビル シゲル

主にギターなどの弦楽器の製作を手掛ける木工家。木材に対する愛情に溢れ、そしてまた造詣も深い。

中古パレット 無料でさしあげます

野毛平工業団地内
株式会社 サウンドハウス
☎0476-89-1777 (担当:浅見)



数に限りがありますので
お早めに

特別企画 第15回 国産ワインと和食のハーモニー

～フジッコワインと初夏の味覚を愉しむ会～ 予約受付中

フジッコワイナリーより、醸造長の松永氏をお招きします。ワインのお話と共に、手作りにこだわった限定生産ワイン、そして旬の食材を贅沢に取り入れたあじ彩のコース料理をぜひご堪能ください。

日時: **6月18日(金)**
16時~18時

会費: **7,000円**(入館料込)

定員: **12名** ※予約制

☎0476-28-8111

※写真はイメージです。

ご家族で楽しみやすい 入館料になりました

平日: **大人 700円 小学生 300円**
(大人同伴の場合)



Fujiclair
フジクレール



成田の湯
入館料 平日: 700円
土日祝: 1,000円
小学生: 300円
(保護者同伴の場合)
営業時間 **【年中無休】**
AM10:00~PM10:00
未就学児の入館は
ご遠慮ください
全館禁煙

成田市大竹1630(房総のむらそば)
☎0476-28-8111
www.yamatonoyu.com



クリーンスタッフ
募集中!
詳細については電話にて
お問い合わせください。

和風ダイニング
あじ彩
紫苑
Yayoi SPA&フィットネス
ヤヨイ

未病を治す

横山 瑞生

第67回

自分の健康は自分で守る

西洋医学と東洋医学の融合

心身一如とは、生命には肉体と精神が存在していて、この二つは分けることが出来ないという考え方です。東洋人である私たちには、とても馴染みのある考えでしょう。ところが現代医学は、自然科学理論を金科玉条として発展してきました。

この連載でもたびたび記してきましたが、“科”というのは、分ける、弁別するという意味です。現代医学では、肉体と精神を分けて考えているのです。

現代(西洋)医学はできるだけ事柄を細分科し、その実態・本質を客観的かつ普遍的、妥当的に観察し、理論を導き出しながら発展してきました。別のいい方をすれば、間口を狭め奥行きを深く観ながら、その事象を認識しようということです。これが科学の発展ということになります。

このように、現代医学はヒトの身体を細分科して発展してきました。眼科、耳鼻咽喉科、歯科、内科、外科、消化器科、呼吸器科などなど。私は1970年初頭、中華医学会の招聘を受けて中国において鍼麻酔術や耳鍼療法を学び、日本での普及に務めました。中国では、国是として中国伝統(いわゆる東洋)医学と西洋医学とを結びつけ、世界に先駆けて新しい医学体系を創造しようと努力しています。

その一事例として、西洋医学における鍼麻酔の利用があります。口腔外科や胸部外科の手術に麻酔薬を全く用いず、手にあるツボに鍼で刺激を加えて麻酔を施し、誘導時間15～45分ほどで、手術部位にメスを入れるのです。私たち日本の医師や鍼灸師は手術室に招かれ、手術の一部始終を見学させて戴きました。その光景には、ただ敬嘆するばかりでした。鍼刺激という中国伝統医学と、外科手術という西洋医学。まさ

に中国医学結合の最も良い事例の一つです。

口腔外科で使われたツボは、^{ツボ}合谷と^{ツボ}内関。胸部外科(肺の上葉の摘除)で使われたツボは、^{ツボ}三陽絡と^{ツボ}郗門で、三陽絡から郗門への透刺です。透刺とは、あるツボからもう一つの別のツボに向けて刺鍼することです。従って針は一本しか用いませぬ。但し、両手同時に施術し、それぞれが対称になるようツボを用いていました。

次回へ続きます。

PROFILE



横山 瑞生
(よこやま りいしょう)

1939年 茨城県常陸大宮市に生れる。
1964年 東京医療専門学校卒業、在学中から大塚敬節氏に師事し漢方を学ぶ、後小川晴通氏に師事し鍼灸を学ぶ。
1971年 中国医学研究協会設立に参画。
1973年 中華医学会の招聘で訪中、鍼麻酔、耳鍼療法など我国に最初に紹介した。現在、日本東洋医学会会員、日中医療普及協会会長、新宿鍼灸師会会長、日本ホリスティック医学協会常任理事、一本堂鍼灸療院院長などの傍ら国内外の後進の指導に当たる。

著訳書 『カラー版鍼灸解剖図』『最新中医針灸穴位掛図』『針灸経穴辞典』『針灸寄穴辞典』『アレルギーはツボで治る』『耳針療法掛図』ほか多数。

(連絡先)

一本堂横山鍼灸療院 電話 03(3359)6693 FAX 03(5379)8901
東京都新宿区本塩町10 四谷エースビル101

父の日 フェア開催! お父さん、いつもありがとう

リクライニングチェア
本牛革仕様
高級感あふれる本皮の張り地
映画鑑賞や読書にも最適
ここがお父さんの特等席!

RC15IV
12,800円
アウトマン付でこの価格!!!
ソフトレザー(FU)色:アイボリー

RC33BK
35,800円
本革製 色:ブラック

オフィスチェア
COL019
本牛革仕様のリッチなチェア
ナント!!!
8,500円
張り地:革(黒色) アームレスト付
座面中央部:通気性のあるメッシュ加工

COM120
全面メッシュ張り
ソフトな座り心地
ナント!!!
10,800円
張り地:黒色 メッシュ、アームレスト付
★アームレストの幅と角度が調節可能

RC27DB
23,800円
ソフトレザー(FU)色:アイボリー

360度回転、ヘッドレストの高さ、角度も調整可

快適!スピーカー付きチェア!
テレビやゲーム機を接続するだけ!
BSC012BK/R
12,800円
レッド×ブラック
サイドスピーカー
ロッキング
チェアタイプ

BSC018BK/BL
12,800円
ブルー×ブラック
前面:サブウーハー

座ってリラックス
迫力満点!
2.1ch
クッションタイプ
BSR02
ブルー×ブラック
レッド×ブラック
7,980円

アジア
気分はアジアリゾート!
三角枕
全18色 & 3サイズ
タイ製

Mサイズ APC10013
2,580円~
Mサイズマット付 APC10302
5,980円

高級感あふれるアジアンチェア
AC1060
32,800円
チーク天然木 ハリ製
椅子幅60cm 長さ60cm 高さ75cm

AZH042
15,800円
スラックスハンガー
幅42.5cm 高さ80.5cm
幅44cm 奥行38cm 高さ106cm

世界70カ国で愛用されている北欧家具
TVILUM-SCANBIRK
シンプルデザインでオブジェにも充実!

30655
9,800円
W120×D75×H75cm
組み立て式 メラミン化粧板
選べる4色

80029-41
7,280円
幅120cm 奥行60cm
高さ74cm ビーチ色

80120
8,980円
ホワイトメイプル
フレーム
チェリー
W110×D62×H76cm
組み立て式 プリント化粧板

48069-36
3,980円
幅38cm 奥行17cm
高さ116cm

株式会社 **ファニチャーハウス**
TEL:0476-24-5111
FAX:0476-24-5112

ガーデン家具
GCT009
5,980円
チーク天然木
ハリ製
二人掛け
ガーデンベンチ

折たたみ可
GBT620
17,800円
チーク天然木
ショールーム
駐車所有り!
ロジハウス
51号棟
至千葉 至香取